



M0086999-01 (sl)
OKTOBER 2017
(Prevod: november 2017)



Navodila za upravljanje in vzdrževanje

Radio s kratkim ohišjem Caterpillar

L66 1-UP (Stroj)
L77 1-UP (Stroj)
L88 1-UP (Stroj)
H66 1-UP (Stroj)
H77 1-UP (Stroj)
H88 1-UP (Stroj)
L22 1-UP (Stroj)
H24 1-UP (Stroj)
H22 1-UP (Stroj)
H26 1-UP (Stroj)
L24 1-UP (Stroj)

Pomembne varnostne informacije

Večina nesreč, ki se zgodijo med upravljanjem, vzdrževanjem in popravilom, je posledica neupoštevanja osnovnih varnostnih pravil ali varnostnih ukrepov. Nesreči se lahko pogosto izognete tako, da prepoznate potencialno nevarne situacije, preden pride do nesreče. Oseba mora biti pozorna na potencialne nevarnosti, vključno s človeškimi dejavniki, ki lahko vplivajo na varnost. Oseba, ki stroj upravlja, mora biti tudi ustrezno šolana, usposobljena in mora imeti na razpolago ustrezno orodje za pravilno izvedbo potrebnih postopkov.

Nepravilno upravljanje, mazanje, vzdrževanje ali popravilo stroja je lahko nevarno in lahko povzroči telesne poškodbe ali smrt.

Ne upravljajte stroja oziroma na njem ne izvajajte podmazovanja, vzdrževanja ali popravila, če niste pooblaščen za izvajanje tega dela in dokler ne preberete ter razumete informacij o upravljanju, podmazovanju, vzdrževanju in popravilu.

Varnostni napotki in opozorila so navedeni v teh navodilih in na stroju. Če opozoril o nevarnostih ne upoštevate, lahko telesno ali smrtno poškodujete sebe in druge.

Nevarnosti so označene z "opozorilnim simbolom", ki mu sledi "opozorilna beseda", na primer "NEVARNOST", "OPOZORILO" ali "POZOR". Oznaka z varnostnim opozorilom "OPOZORILO" je prikazana spodaj.



Pomen tega opozorilnega simbola je naslednji:

Pozor! Bodite pazljivi! Poskrbite za svojo varnost.

Sporočilo pod opozorilom pojasnjuje nevarnost in je lahko v obliki besedila ali ideograma.

Postopki na neizčrpnem seznamu, ki lahko povzročijo okvare stroja, so označeni z besedo "OPOMBA" na stroju in v teh navodilih.

Družba Caterpillar ne more predvideti vseh mogočih potencialno nevarnih okoliščin. Zato opozorila v teh navodilih in na stroju niso popolna in dokončna. Stroja ne smete uporabljati drugače, kot je opisano v teh navodilih, če se prej ne prepričate, da upoštevate vsa potrebna varnostna navodila ali opozorila za uporabo tega izdelka na kraju samem, vključno s posebnimi pravili ali opozorili, ki se pojavijo na delovišču. Če uporabljate orodje, postopek, delovni način ali delovno tehniko, ki je Caterpillar posebej ne priporoča, se morate prepričati, da to ne predstavlja nevarnosti za vas in ljudi v okolici. Prav tako morate poskrbeti, da ste ustrezno pooblaščen za opravljanje tega dela in da med predvidenimi postopki upravljanja, podmazovanja, vzdrževanja ali popravila ne pride do poškodb na stroju oziroma da stroj ne postane nevaren.

Informacije, tehnični podatki in ilustracije, ki jih vsebujejo ta navodila, so izdelani na podlagi informacij, ki so bile na voljo ob nastanku navodil. Tehnični podatki, zatezni momenti, tlaki, meritve, nastavitve, ilustracije in druge postavke se lahko kadarkoli spremenijo. Te spremembe lahko vplivajo tudi na postopek uporabe stroja. Pred pričetkom dela s strojem pridobite najnovejše podatke o stroju. Najnovejši podatki so na voljo pri prodajalcih družbe Cat.



Če potrebujete nadomestne dele za ta izdelek, družba Caterpillar priporoča, da uporabite nadomestne dele Cat.

Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči prezgodnje okvare, materialno škodo, telesne poškodbe ali smrt.

V ZDA lahko vzdrževanje, zamenjavo ali popravilo naprav in sistemov za nadzor emisij izvaja katera koli servisna delavnica ali posameznik, ki ga izbere lastnik stroja.

Vsebina

Predgovor 4

Varnost

Splošno o nevarnosti..... 5

Podatki o proizvodu

Identifikacijski podatki 6

Poglavje Upravljanje

Upravljanje 10

Indeks

Indeks 25

Predgovor

Informacije o dokumentaciji

Ta priročnik shranite v držalu za dokumentacijo.

Ta priročnik vsebuje varnostne informacije, navodila za uporabo in priporočila za vzdrževanje.

Podrobnosti ali priključki na nekaterih fotografijah ali slikah v tej publikaciji so lahko drugačni od vašega izdelka.

Zaradi nenehnih izboljšav in stalnega razvoja zasnove izdelka je morda prišlo do sprememb na izdelku, ki niso vključene v to publikacijo. Berite in proučujte ta priročnik ter ga hranite v bližini izdelka.

V primeru kakršnih koli vprašanj o izdelku ali tej publikaciji se za najnovejše informacije obrnite na zastopnika podjetja Cat.

Varnost

V poglavju Varnost so navedeni osnovni varnostni ukrepi. Poleg tega so v tem poglavju navedene lokacije in besedilo opozorilnih znakov in oznak, nameščenih na izdelku.

Upravljanje

To poglavje o upravljanju je referenca za novega upravljalca in osvežitev znanja za izkušenega upravljalca. V tem poglavju so predstavljeni opisi merilnikov, stikal, krmilnih elementov izdelka in krmilnih elementov delovnih priključkov ter informacije o programiranju.

Fotografije in slike vodijo upravljalca skozi pravilne postopke preverjanja, zaganjanja, upravljanja in ustavljanja izdelka.

V tej publikaciji so predstavljeni osnovni načini upravljanja. Ko upravljalec spozna izdelek in njegove zmogljivosti, se tudi nagradi njegova usposobljenost in izboljšajo načini upravljanja.

Vzdrževanje

V poglavju Vzdrževanje so navedena navodila za vzdrževanje opreme.

Varnost

i07213219

Splošno o nevarnosti

SMCS Koda: 7606

**POZOR**

Ne upravljajte te opreme oziroma ne izvajajte del na njej, če niste prebrali oziroma če ne razumete navodil in opozoril v navodilih za uporabo in vzdrževanje. Neupoštevanje navodil ali opozoril lahko povzroči poškodbe ali smrt. Za nadomestne priročnike se obrnite na zastopnika podjetja Caterpillar. Odgovorni ste za ustrezno vzdrževanje.

Predgovor

Ta dokument je dodatek k navodilom za uporabo in vzdrževanje za opremo, zato mora biti trajno priložen navodilom za uporabo in vzdrževanje za opremo.

Uvod

Ta dokument vsebuje informacije o delovanju radijskega sistema AM/FM Caterpillar.

Opreme ni dovoljeno upravljati in vzdrževati, če ne preberete navodil in opozoril v navodilih za uporabo in vzdrževanje za opremo in če ne razumete teh navodil in opozoril. Preden začnete upravljati opremo, ki je opremljena z radijskim sistemom AM/FM Caterpillar, morate razumeti vsebino tega dokumenta.

Opozorila in skladnost

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka. Pred upravljanjem natančno preberite priročnik, ki ga morate shraniti za poznejšo uporabo.

Varnostni ukrepi

- Uporabljajte samo v 12-voltnem električnem sistemu z enosmernim tokom in negativno (–) ozemljitvijo.
- Med nameščanjem in priključevanjem enote odklopite negativni priključek akumulatorja vozila.
- Pri zamenjavi varovalke uporabite nadomestno varovalko z enako nazivno jakostjo toka.
- Če uporabite varovalko z večjo nazivno jakostjo toka, lahko povzročite hude poškodbe enote.

- Pazite, da v enoto ne pridejo nožice ali ovire. Nožice ali ovire lahko povzročijo napake ali nevarnosti, kot je električni udar.
- Če je bilo vozilo dlje časa parkirano v vročem ali hladnem vremenu, pred upravljanjem enote počakajte, da se temperatura v vozilu vrne na običajno vrednost.

Pred začetkom upravljanja stroja

Ne nastavite glasnosti na previsoko vrednost. Ohranite glasnost na nastavitvi, pri kateri lahko slišite zunanje opozorilne zvoke (hupe, sirene itd.).

Pred izvajanjem kakršnih koli zapletenih postopkov ustavite vozilo.

Pozor

Ne odpirajte pokrova in ne izvajajte popravil. Za pomoč se obrnite na pooblaščenega zastopnika.

Opomba: Kabelski snopi se lahko razlikujejo glede na model, zato pri priključevanju upoštevajte oznako modela.

Opomba: Tehnični podatki in zasnova se lahko zaradi izboljšav tehnologije spremenijo brez predhodnega obvestila.

Navodila za uporabo in vzdrževanje so trenutno na voljo na spletni strani www.cat.com/radio-owners-manual

Za mobilno opremo ali opremo na območjih, na katerih med uporabo izdelka ni na voljo neposredni dostop do interneta, je treba navodila za uporabo in vzdrževanje natisniti in jih hraniti v bližini izdelka.

Če želite več informacij ali potrebujete natisnjeno kopijo navodil za uporabo in vzdrževanje, se obrnite na najbližjega zastopnika podjetja Cat: www.cat.com/en_US/support/dealer-locator.html

Podatki o proizvodu

Identifikacijski podatki

i07213220

Skladnost s predpisi

SMCS Koda: 7606

Informacije FCC

Ta naprava je skladna s 15. delom pravil FCC. Delovanje mora izpolnjevati naslednja dva pogoja:

- Ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj.
- Ta naprava mora sprejeti vse motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.
- Spremembe ali prilagoditve, izvedene brez izrecnega dovoljenja strani, odgovorne za skladnost, lahko razveljavijo uporabnikovo dovoljenje za uporabo te opreme.

Opomba: Ta oprema je preizkušena in je skladna z omejitvami za digitalne naprave razreda B v skladu s 15. delom pravil FCC. Te omejitve so določene tako, da zagotavljajo zadovoljivo zaščito pred škodljivimi motnjami v bivalnem okolju.

Ta oprema sprejema radijske frekvence in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo. Če radio ni pravilno nameščen in če se ne uporablja skladno z navodili, lahko povzroča škodljive motnje v radijskih komunikacijah, vendar to ni zagotovilo, da v določenem primeru ne bo prišlo do motenj. Če ta oprema povzroča škodljive motnje pri radijskem ali televizijskem sprejemu, kar lahko ugotovite tako, da jo vklopite in izklopite, priporočamo, da poskušate odpraviti motnje z enim ali več od naslednjih ukrepov:

- preusmerite ali prestavite sprejemno anteno,
- povečajte razdaljo med opremo in sprejemnikom,
- priključite opremo v vtičnico, ki ni v istem tokokrogu kot sprejemnik,

Tabela 2

- posvetujte se s prodajalcem ali izkušenim tehnikom za radio/televizijo.

Obvestila FCC

Na voljo so naslednja obvestila.

Izjava o predelavi

Caterpillar ni odobril nobenih sprememb ali predelav te naprave s strani uporabnika. Če uporabnik izvede spremembe ali prilagoditve, lahko pride do razveljavitve njegovega dovoljenja za uporabo te opreme.

Izpostavljenost sevanju

Ta naprava je skladna z omejitvami izpostavljenosti sevanju FCC, določenimi za nenadzorovano okolje, in izpolnjuje smernice o izpostavljenosti radijskim frekvencam (RF) FCC. Ta oprema mora biti nameščena in se mora uporabljati tako, da je sevalo oddaljeno najmanj 20 cm od telesa uporabnika.

Radiofrekvenčno območje

V pomoč pri oceni nevarnosti in za zagotovitev skladnosti z vsemi lokalnimi predpisi so na voljo naslednji tehnični podatki o komunikacijski napravi varnostnega sistema voznika:

Radio je izdelan tako, da lahko deluje v Belgiji brez kršenja veljavnih zahtev o uporabi belgijskega radijskega spektra.

Tabela 1

Bluetooth	
Izhodna moč	4 dBm (razred 2)
Frekvenčni pas	2,4000–2,4835 GHz (pas ISM)
Doseg	10 m (prazen prostor)
Standard	Specifikacija Bluetooth 2.0

i07213222

Izjava o skladnosti

SMCS Koda: 7606

Spodaj sta navedeni dve izjavi o skladnosti.

CATERPILLAR®

Izjava EU o skladnosti

(nadaljevanje)

(Tabela 2, nadalj.)

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

Podpisana oseba, ki zastopa proizvajalca:

Caterpillar Inc.

100 N.E. Adams

Peoria, IL 61629

ZDA

izjavlja, da je izdelek, predmet tega opisa:

razvedrilni radii Caterpillar

znamka: Caterpillar

model: ni na voljo

**številka dela:
525 - 1508**

antena: 8E-1118

skladen z veljavno uskladitveno zakonodajo Evropske unije: Direktiva 2014/53/EU in Direktiva 2011/65/EU.

Skladnost je razvidna iz izpolnjevanja veljavnih zahtev v naslednjih dokumentih:

Postopek ugotavljanja skladnosti: ___ Priloga II, ___ X ___ Priloga III, ___ Priloga IV

2014/53/EU	LVD (razd. 3.1a):	EN 60065:2014
		EN 62479:2010
	EMC (razd. 3.1b):	EN 301 489-1 V2.2.0
RF (razd. 3.2)		EN 301 489-17 V3.2.0
		EN 300 328 V2.1.1
		Končni osnutek EN 303 345 V1.1.7
2011/65/EU	RoHS	EN 50581: 2012

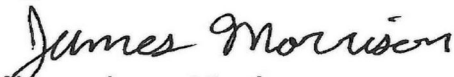
Tabela 3

Ime priglašene organa: Siemic Inc.

Številka priglašene organa: 2200

Št. certifikata o pregledu: RE17101308

Podatki o proizvodu
Izjava o skladnosti

Signature:

Name: James Morrison**Title:** Engineering Manager - 3**Place:** *Mossville, IL USA***Date:** *10/19/2017*

Ilustracija 1

g06252618

Izjava o skladnosti

Tabela 4

CATERPILLAR®**Izjava EU o skladnosti**

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

Podpisana oseba, ki zastopa proizvajalca:

Caterpillar Inc.

100 N.E. Adams

Peoria, IL 61629

ZDA

izjavlja, da je izdelek, predmet tega opisa:

razvedrilni radii Caterpillar**znamka: Caterpillar****model: ni na voljo****številka dela:
524 - 3711****antena: 525-7960**

skladen z veljavno uskladitveno zakonodajo Evropske unije: Direktiva 2014/53/EU in Direktiva 2011/65/EU.

Skladnost je razvidna iz izpolnjevanja veljavnih zahtev v naslednjih dokumentih:

Postopek ugotavljanja skladnosti: ___ Priloga II, ___ X ___ Priloga III, _____ Priloga IV

2014/53/EU

LVD (razd. 3.1a):

EN 60065:2014

EN 62479:2010

EMC (razd. 3.1b):

EN 301 489-1 V2.2.0

EN 301 489-17 V3.2.0

RF (razd. 3.2)

EN 300 328 V2.1.1

Končni osnutek EN 303 345 V1.1.7

2011/65/EU

RoHS

EN 50581: 2012

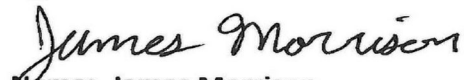
Tabela 5

Ime priglašenege organa: Siemic Inc.

Številka priglašenege organa: 2200

Št. certifikata o pregledu: RE17101307

Signature:



Name: James Morrison

Title: Engineering Manager - 3

Place: Mossville, IL USA

Date: 10/19/2017

Ilustracija 2

g06252618

Poglavje Upravljanje

Upravljanje

i07213221

Radio

(razvedrilni, če je stroj tako opremljen)

SMCS Koda: 7338

OPOZORILO

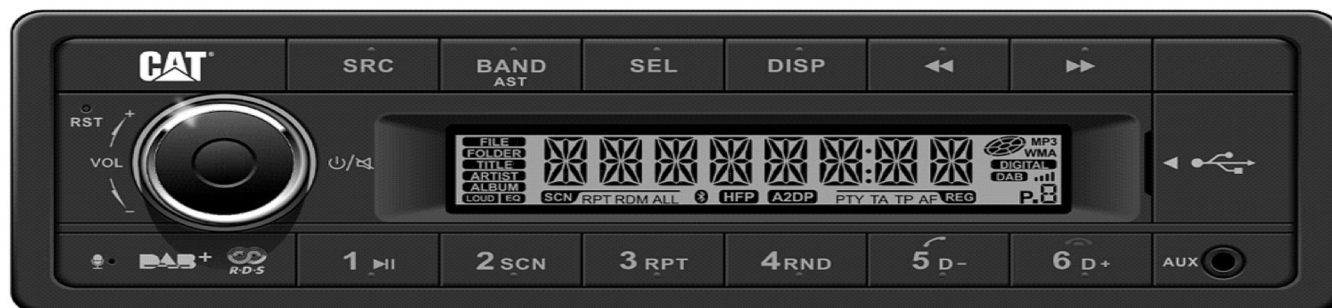
Med vožnjo imejte pogled vedno usmerjen na cesto in roke na volanu ter skrbno izvajajte vse običajne postopke vožnje. Za varno delovanje vozila je, kot vedno, odgovoren voznik. Če med vožnjo vaš pogled ni usmerjen na cesto in nimate rok na volanu, lahko poškodujete sebe ali druge osebe.

Uvod

Informacije v tem priročniku za lastnike so bile točne v času izdaje. Družba Caterpillar si pridržuje pravico do sprememb tehničnih podatkov in učinkovitosti brez prehodnega obvestila. Če želite več informacij o morebitnih spremembah po izdaji, se obrnite na prodajalca.

Za upravljanje radijskega sistema se uporabljajo gumbi, RSA ali krmilni elementi na volanu.

Stereo sprejemniki



Ilustracija 3

g06244205

Sprejemnik RADIO/USB/MP3/USB/DAB+/DAB/Bluetooth

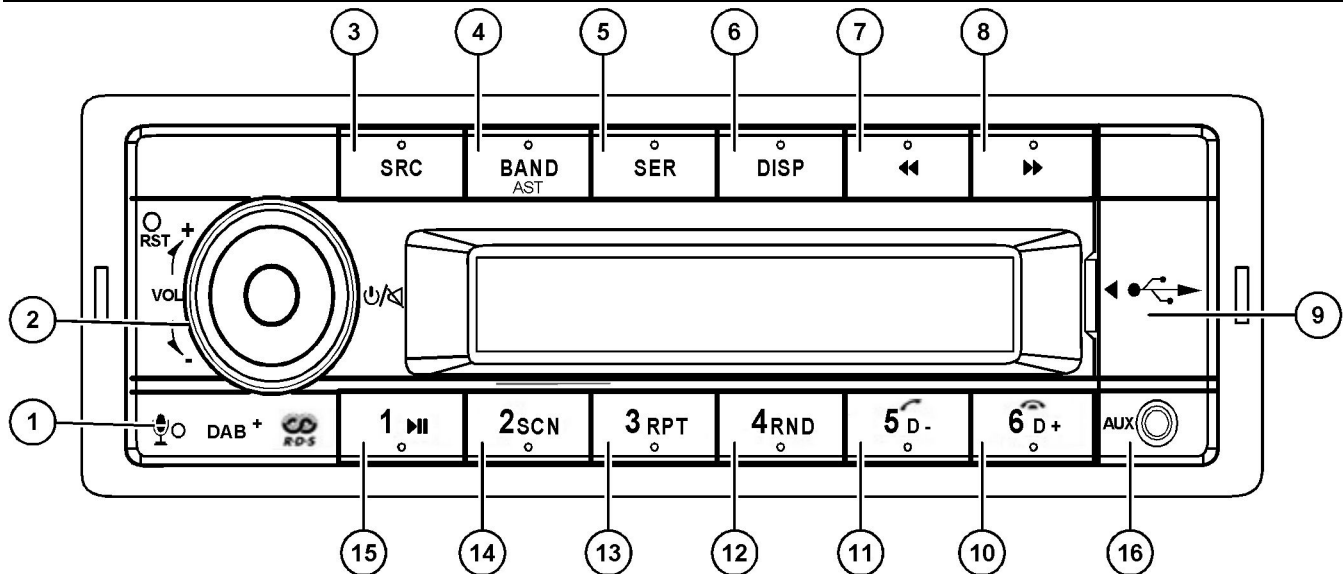
Izhodni priključki na radiu

Spodaj so prikazani izhodni priključki na radiu.



Pin No	Note	Pin No	Note
3	Telephone mute low	9	Rear R+
4	Ignition	10	Rear R-
5	Antenna Remote	11	Front R+
6	Illumination	12	Front R-
7	Battery+	13	Front L+
8	Power Ground	14	Front L-
21	SWRC+	15	Rear L+
22	SWRC GND	16	Rear L-
23	Left AUX Input	25	AUX GND
24	AUX Shield GND	26	Right AUX Input
31	Mic+	32	Mic-

Splošne funkcije radijskega sprejemnika



Ilustracija 5

g06247166

- | | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|---|
| (1) Mikrofon | (7) PREV (nazaj) | (13) Ponovitev predvajanja MP3 |
| (2) VKLOP/IZKLOP/izklop zvoka | (8) Gumb "naprej" | (14) Predvajanje predstavitve programa (SCAN) |
| (3) Gumb za vklop/izklop | (9) Reža USB | (15) Predvajanje/premor MP3/Bluetooth |
| (4) Gumb Band/AST | (10) Mapa MP3 naprej/prekinitev klica | (16) Sprednji dodatni vhod |
| (5) Gumb za vir (SRC) | (11) Mapa MP3 nazaj/sprejem klica | |
| (6) Predvajanje/premor DISP (zaslon) | (12) Naključno predvajanje MP3 | |

Možnosti

- Frekvenčno območje AM s 6 prednastavljenimi postajami AM
- Tri frekvenčna območja FM s skupno 18 prednastavljenimi postajami FM
- Eno frekvenčno območje za vremenski radio s 6 prednastavljenimi postajami WX

Splošno delovanje

VKLOP/IZKLOP/izklop zvoka

Če želite vklopiti radio, pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP. Če želite izklopiti radio, pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP za več kot 2 sekundi. Če pritisnete gumb VKLOP/IZKLOP za manj kot 2 sekundi, se izklopi zvok radia.

Logika vžiga

Ko je aktivirana logika vžiga (privzeta nastavitve), lahko radio ročno vklopite in izklopite, tudi če priključek vžiga vozila ni povezan. Po 1 uri brez uporabnikovega upravljanja se radio izklopi, da se prepreči izpraznjenje akumulatorja.

Sistemske nastavitve

Meni s sistemskimi nastavitvami odprete tako, da na dolgo pritisnete gumb [DISP]. Za dostop do razpoložljivih menijskih elementov pritisnite gumba za iskanje [<</>]. Če želite izbrati razpoložljive možnosti posameznega menijskega elementa, zavrtite gumb [VOL].

Gumb za vir (SRC)

Z gumbom [SRC] preklapljate med razpoložljivimi viri in jih izbirate: TUNER (Sprejemnik)->USB->AUX F->AUX R-> Bluetooth->DAB (velja za funkcijo DAB). Možnosti USB in Bluetooth sta v meniju vidni samo ob vzpostavljeni povezavi.

Območje sprejema

Ta radio je zasnovan za uporabo v različnih regijah z različnimi frekvenčnimi območji. Območje sprejema lahko nastavite v meniju System Settings (Sistemske nastavitve).

Na voljo so naslednja območja:

- EUROPE (Evropa)
- ASIA (Azija)
- JAPAN (Japonska)

- North Africa (Severna Afrika)
- United States of America (USA) (Združene države Amerike (ZDA))

Nastavitev ure

Uro lahko ročno nastavite tako, da na dolgo pritisnete gumb [DISP] za nastavitev časa.

Z gumboma za iskanje [</>] izberite možnost [CLOCK] (Ura). Pritisnite gumb [SEL] in zavrtite gumb [VOL], da nastavite minute.

GUMB ZA GLASNOST/V REDU

Če želite nastaviti glasnost, zavrtite gumb [VOL].

Vnaprej določeni zvočni učinki

Radio ponuja različne vnaprej določene zvočne učinke. Pritisnite gumb [SEL], da odprete meni z nastavitvami zvoka. Zavrtite gumb [VOL], da izberete eno od naslednjih možnosti: EQ OFF (Izklop izen.) -> POP (Pop) -> ROCK (Rock) -> CLASSIC (Klasika) -> JAZZ (Jazz) -> CUSTOM (Po meri).

Ravnovesje levo-desno, ravnovesje spredaj-zadaj in glasnost

Če želite nastaviti ravnovesje levo-desno, ravnovesje spredaj-zadaj in glasnost, pritisnite gumb [SEL] in nato z gumbom [</>] izberite BALANCE (Ravnovesje levo-desno) -> FADER (Ravnovesje spredaj-zadaj) -> LOUDNESS (Glasnost). Zavrtite gumb [VOL], da nastavite ravnovesje levo-desno, ravnovesje spredaj-zadaj in glasnost glede na svoje potrebe.

Ročna nastavitev zvoka

Če želite ročno nastaviti zvok, najprej izberite možnost CUSTOM (Po meri). Znova pritisnite gumb in nato z gumbom [</>] izberite BASS (Nizki toni) ali TREBLE (Visoki toni). Zavrtite gumb [VOL], da nastavite možnosti BASS (Nizki toni) in TREBLE (Visoki toni) glede na svoje potrebe.

Opomba: Privzeta nastavitvev

Radio AM/FM

Za dostop do radia AM/FM pritisnite gumb [SRC] in izberite možnost Tuner (Sprejemnik).

Izbira frekvenčnega pasu

Pritisnite gumb [BAND] in izberite enega od radijskih frekvenčnih pasov, ki so na voljo. Radijski frekvenčni pasovi se spreminjajo v naslednjem vrstnem redu: FM1 -> FM2 -> FM3 -> AM1 -> AM2.

Opomba: Uporabnik lahko v meniju s sistemskimi nastavitvami deaktivira frekvenčni pas AM.

Samodejna nastavitvev frekvence

Za samodejno nastavitvev frekvence pritisnite gumb [</>]. Radio izvede iskanje in izbere naslednjo postajo, ki je na voljo.

Ko so vklopljena prometna obvestila (TA = ON), se izberejo samo postaje, ki oddajajo prometna obvestila.

Ročna nastavitvev frekvence

Za ročno izbiro postaj pritisnite gumb [</>] za več kot 2 sekundi. Na zaslonu se prikaže napis "MANUAL" (Ročno). Če znova pritisnete gumb [</>], se frekvenca postopoma zvišuje/znižuje.

Ročno shranjevanje priljubljenih

Na voljo je 18 mest za priljubljene postaje FM in 12 mest za priljubljene postaje AM. Izberite želeno mesto za shranjevanje priljubljene postaje in nastavite frekvenco na postajo, ki jo želite shraniti. Pritisnite gumb za prednastavljeno postajo za več kot 2 sekundi, da shranite postajo.

Priklic shranjenih priljubljenih

Če želite priklicati shranjeno priljubljeno postajo, pritisnite ustrezen gumb za prednastavljeno priljubljeno postajo.

Samodejno shranjevanje v pomnilnik

Če želite poiskati najboljše postaje, ki so na voljo, in jih shraniti kot priljubljene, za 2 sekundi pritisnite gumb (BAND/AST). Radio poišče najboljše postaje, ki so na voljo, in jih shrani.

RDS

Številne postaje FM v Evropi poleg zvočnih programov oddajajo podatke RDS (Radio Data System – Radijski podatkovni sistem).

Funkcija RDS prinaša uporabniku naslednje prednosti:

- Samodejno se izbere najboljša slišna frekvenca (AF) izbrane postaje za najvišjo kakovost sprejema. Če želite omogočiti samodejno izbiro najboljše slišne frekvence, v meniju z nastavitvami izberite "AF=ON".
- Radio prepozna prometna obvestila in lahko preklopi na radio, tudi če je izbran drug vir zvoka. Če želite omogočiti samodejna prometna obvestila, v meniju z nastavitvami izberite "TA=ON".

- Nekatero postaje ponujajo posebne regionalne programe. Regionalna funkcija (REG) omogoča, da se sprejemajo samo tiste frekvence, ki oddajajo izbran regionalni program. Če želite sprejemati regionalne programe, v meniju z nastavitvami izberite "REG=ON".
- Prikazati je mogoče ime postaje.

Opomba: Za dodatne nastavitve glejte meni System (Sistem).

Vrsta programa (PTY)

Sistem RDS omogoča, da postaje FM v številnih državah prenašajo podatke o vrsti programa (Program Type, PTY), ki se oddaja.

Če želite poiskati zeleno vrsto programa, za približno 2 sekundi pritisnite gumb [SRC] in zavrtite gumb [VOL], da izberete vrsto programa. Ko pritisnete gumb [SEL], radio poišče radijski program izbrane vrste. Na zaslonu se prikaže napis "PTY SEEK" (Iskanje PTY).

Če ni mogoče najti nobene postaje z izbrano vrsto programa, se izbere zadnja nastavljena postaja in na zaslonu se prikaže napis "NO PTY" (PTY ni na voljo).

Na voljo so naslednje vrste programa:

- NEWS (Novice)
- AFFAIRS (Dogodki)
- INFO (Informacije)
- SPORTS (Šport)
- EDUCATE (Izobraževanje)
- DRAMA (Drama)
- CULTURE (Kultura)
- SCIENCE (Znanost)
- VARIED (Razno)
- POP-M (Pop-M)
- ROCK-M (Rock-M)
- EASY-M (Lahko-M)
- LIGHT-M (Lahkotno-M)
- CLASSICS-M (Klasika-M)
- OTHER-M (Drugo-M)
- WEATHER (Vreme)
- FINANCE (Finance)
- CHILDREN (Otroci)
- SOCIAL (Družba)
- RELIGION (Religija)
- PHONE IN (Telefon)
- TRAVEL (Potovanje)
- LEISURE (Prosti čas)
- JAZZ (Jazz)
- COUNTRY (Country)
- NATIONAL-M (Nacionalno-M)
- OLDI ES (Zimzelene)
- FOLK-M (Folk-M)
- DOCUMENT (Dokument)
- TEST (Preizkus)
- ALARM (Alarm)

Radio DAB (velja za funkcijo DAB)

DAB/DAB+ ponuja radijske programe v digitalni kakovosti zvoka.

Izbira radia DAB

Za dostop do funkcije DAB (Digital Audio Broadcast – Digitalno oddajanje zvoka) pritisnite gumb [SRC] in izberite DAB.

Funkcija SCAN (Iskanje) za storitve DAB

Če želite poiskati storitve DAB, ki so na voljo, za 2 sekundi pritisnite [BAND/AST], da zaženete funkcijo SCAN (Iskanje) za storitve DAB. Na zaslonu se prikaže napis "SCAN" (Iskanje).

Nastavitev storitve DAB

Če želite nastaviti storitev DAB, pritisnite [←/→], da izberete prejšnjo/naslednjo storitev DAB. Na zaslonu se prikaže napis "Tuning" (Nastavitev).

Shranjevanje priljubljenih postaj DAB

Na voljo so 3 priljubljeni frekvenčni pasovi DAB. Pritisnite gumb [BAND] in izberite enega od frekvenčnih pasov DAB, ki so na voljo. Frekvenčni pasovi DAB se spreminjajo v naslednjem vrstnem redu:

- DAB1 ->
- DAB2 ->
- DAB3

Pritisnite gumb za prednastavljeno postajo za več kot 2 sekundi, da shranite postajo.

Priklic shranjenih priljubljenih

Če želite priklicati shranjeno priljubljeno postajo, pritisnite ustrezen gumb za prednastavljeno postajo.

Seznam storitev DAB

Seznam storitev DAB omogoča pregled storitev DAB, ki so na voljo.

Za 2 sekundi pritisnite [SEL], da odprete seznam storitev DAB. Z vrtenjem gumba [VOL] se pomikajte po seznamu postaj, ki so na voljo.

Če želite nastaviti storitev DAB, pritisnite [SEL]. Na zaslonu se prikaže napis "Tuning" (Nastavitev).

Če storitev začasno ni na voljo, se na zaslonu prikaže napis "No Service" (Storitev ni na voljo).

Preklop med DAB in FM

Če se kakovost signala DAB znatno zmanjša, preklopite na FM in poslušajte storitev prek radia FM.

Preklapljanje med DAB in FM (DABFMLNK) lahko onemogočite v meniju s sistemskimi nastavitvami.

USB/MP3/WMA

MP3 je kratica za MPEG Audio Layer 3 in se nanaša na standard tehnologije za stiskanje zvoka. Ta izdelek omogoča predvajanje datotek MP3. Enota ne more brati datotek MP3, ki nimajo datotečne pripone ".mp3". Če predvajate datoteko s pripomo ".mp3", ki ni datoteka MP3, lahko slišite šumenje. V tem priročniku računalniška izraza "datoteka MP3" in "mapa" pomenita skladbo in album. Največje število imenikov in datotek je 65535, vključno s korenskim imenikom. Največje število datotek na mapo je 1000. Enota morda ne bo predvajala skladb po vrstnem redu številsk skladb. Podpira bitno hitrost od 8 do 320 kb/s in VBR (Variable Bit Rate – Spremenljiva bitna hitrost).

Opomba: Podpira bitno hitrost od 5 do 384 kb/s in VBR (Variable Bit Rate – Spremenljiva bitna hitrost).

USB

Funkcije USB (vrsta bliskovnega pomnilnika) za predvajanje glasbe MP3:

- Podpora za bliskovni pomnilnik USB 2 v 1
- Podpora za oblike zapisa FAT 12/FAT 16/FAT 32
- Ime datoteke: 64 bajtov/ime imenika (DIR): 64 bajtov/ime oznake: 30 bajtov
- Oznaka (oznaka id3, razl. 2.0) – naslov/izvajalec/album: podpora za 32 bajtov.

- Podpora za USB 1.1, podpora za USB 2.0 (pri 2.0 je hitrost enaka kot pri USB 1.1)

Opomba: Z enoto niso združljive vse naprave USB. Priključek USB podpira največjo delovno moč 500 mA.

Vstavitev/odstranitev in funkcije naprave USB

Vstavite napravo USB v režo USB. Na zaslonu se prikaže napis "Reading" (Branje). Takoj zatem se začne predvajanje MP3.

Preden odstranite napravo USB, pritisnite gumb [SRC], da preklopite na drug vir.

Naprave USB imajo naslednje funkcije:

- **Predvajanje/premor MP3** Za premor in nadaljevanje predvajanja MP3 pritisnite gumb [1>].
- **Naslednja/prejšnja skladba MP3** Za izbiro naslednje/prejšnje skladbe pritisnite gumb [<>].
- **Hitro premikanje naprej/hitro premikanje nazaj** Za hitro premikanje naprej/hitro premikanje nazaj po trenutni skladbi pritisnite gumb [<>] za več kot 2 sekundi.
- **Naključno predvajanje** Za aktiviranje naključnega predvajanja pritisnite gumb [4 RND].
- **Ponovitev** Pritisnite gumb [3 RPT], da aktivirate ponovitev skladbe/ponovitev imenika/ponovitev vsega.
- **Iskanje** Pritisnite gumb [2 SCN], da aktivirate/izklopite funkcijo iskanja. V načinu iskanja se vsi naslovi predvajajo 10 sekund.

Bluetooth

Funkcija Bluetooth omogoča, da uporabljate vgrajeni zvočni sistem vozila za brezžično poslušanje glasbe iz mobilnega telefona ali prostoročno telefoniranje. Nekateri mobilni telefoni s funkcijo Bluetooth imajo zvočne funkcije in nekateri prenosni predvajalniki zvoka podpirajo funkcijo Bluetooth. Ta sistem lahko predvaja zvočne podatke, shranjene v zvočni napravi s funkcijo Bluetooth. Radio vozila s funkcijo Bluetooth omogoča pridobivanje stikov iz telefonskega imenika, prejetih klicev, klicanih števil, zgrešenih klicev, dohodnih klicev in odhodnih klicev ter poslušanje glasbe.

Opomba: Ne puščajte mikrofona v prostoročnem načinu Bluetooth na mestih s pihanjem zraka, npr. ob izhodu zraka klimatske naprave. Če pustite mikrofona na takšnem mestu, lahko pride do napake.

Opomba: Če ga pustite na mestih, izpostavljenih neposredni sončni svetlobi, lahko visoka temperatura povzroči deformacije in razbarvanje, ki lahko povzročita napako.

Opomba: Sistem z nekaterimi predvajalniki zvoka, ki imajo funkcijo Bluetooth, ne deluje ali pa deluje nepravilno.

Opomba: Enota morda ni združljiva z nekaterimi mobilnimi telefoni.

Opomba: Glasnost predvajanja zvoka je enaka kot med telefonskim klicem. Če je med telefonskim klicem nastavljena izjemno visoka glasnost zvoka, lahko pride do težav.

Prostoročno upravljanje

Seznanjanje:

1. Vklopite funkcijo Bluetooth mobilnega telefona.
2. Odprite meni za nastavev funkcije Bluetooth mobilnega telefona.
3. Poiščite nove naprave Bluetooth.
4. Na seznamu za seznanjanje v mobilnem telefonu izberite naprave Bluetooth "Cat Radio".
5. Vnesite "1234" kot geslo (privzeta nastavev gesla je "1234").

Opomba: Po uspešnem seznanjanju zasvetita ikoni BT in HPF. Po vzpostavitvi povezave A2DP zasveti ikona A2DP.

Klicanje številke

Na zaslonu LCD se prikažejo informacije za klicanje s telefonom ali mobilnim telefonom.

Klicanje z enoto:

1. Pritisnite gumb [SRC], da preklopite v način BT/Audio.
2. Pritisnite [5 D+], da izberete funkcijo DIAL ON (Klicanje). Pritisnite gumb [SEL]/gumb [←/→] in zavrtite gumb, da vnesete številke za klicanje.

Prenos klica

Lahko preklopite med prostoročnim klicem in klicem z mobilnim telefonom. Med klicem pritisnite gumb [5 /].

Sprejem klica

Če želite sprejeti dohodni klic, pritisnite gumb [5/]. Če želite zavrniti dohodni klic, pritisnite gumb [6 /].

Pretakanje zvoka

Pretakanje zvoka je tehnika za prenašanje zvočnih podatkov. Pretakanje zvoka se lahko obdeluje kot enakomeren in neprekinjen tok. Uporabniki lahko brezžično pretakajo glasbo iz zunanjih predvajalnikov zvoka v radio in poslušajo skladbe prek zvočnikov. Za več informacij o izdelkih za brezžično pretakanje zvoka, ki so na voljo, se obrnite na najbližjega zastopnika.

Opomba: Med pretakanjem zvoka se izogibajte upravljanju povezanega mobilnega telefona, saj se lahko med predvajanjem skladbe pojavi šum ali pokljajoč zvok. Po telefonski prekinitvi se pretakanje zvoka lahko nadaljuje ali pa tudi ne, odvisno od mobilnega telefona. Če je pretakanje zvoka prekinjeno, se sistem vedno vrne v radijski način. Pred nadaljevanjem preberite poglavje "Seznanjanje".

Način BT/Audio (A2DP)

- **Predvajanje/premor** Za premor in nadaljevanje predvajanja pritisnite gumb [1>].
- **Naslednja/prejšnja skladba** Za izbiro naslednje/prejšnje skladbe pritisnite gumb [←/→].

Opomba: Vrstni red predvajanja je odvisen od predvajalnika zvoka s funkcijo Bluetooth. Ko pritisnete gumb [<>], nekatere naprave A2DP znova začnejo predvajati trenutno skladbo, odvisno od trajanja predvajanja. Med predvajanjem s pretakanjem glasbe je na zaslonu prikazan napis "A2DP and HFP" (A2DP in HFP). Ko je naprava A2DP odklopljena, se na zaslonu prikaže napis "DISCONN" (Odkl.). Nekateri predvajalniki zvoka s funkcijo Bluetooth morda pri predvajanju/premoru niso sinhronizirani s to enoto. Poskrbite, da sta naprava in glavna enota v enakem stanju predvajanja/premora v načinu BT/Audio.

Zatemnitev

Zaslon in gumbe je mogoče zatemniti. Ta radio omogoča ročno ali samodejno zatemnitev. V meniju z nastavitvami izberite "DIMMING" (Zatemnitev) in izberite eno od naslednjih možnosti:

1. Izberite "OFF" (Izklop), da onemogočite zatemnitev.
2. Ko radio ni povezan s priključkom za osvetlitev vozila, izberite ročno ("Manual") zatemnitev.
3. Ko je radio pravilno povezan s priključkom za osvetlitev vozila, izberite samodejno ("Auto") zatemnitev.

Nastavitev svetlosti

Če želite nastaviti najljubšo nastavitev svetlosti za zaslon in gumbe, izberite ročni način.

Izberite ročno zatemnitev, da nastavite svetlost zaslona in gumbov.

Izbira dnevnega/nočnega načina

Izberite DIMMAN in nato še "DIMDAY" ali "DIMNIGHT", da preklopite med dnevnim in nočnim načinom.

Nastavitev nočne svetlosti zaslona in gumbov

Če želite nastaviti nočno svetlost zaslona in gumbov, izberite "DIMNIGHT". Nato izberite "DIM DISP" in ustrezno nastavite svetlost zaslona. Nato izberite "DIMNIGHT" in ustrezno nastavite svetlost gumbov.

Nastavitev dnevne svetlosti zaslona in gumbov

Če želite nastaviti dnevno svetlost zaslona in gumbov, izberite "DIMDAY". Nato izberite "DIM DISP" in ustrezno nastavite svetlost zaslona. Nato izberite "DIM KEY" in ustrezno nastavite svetlost gumbov.

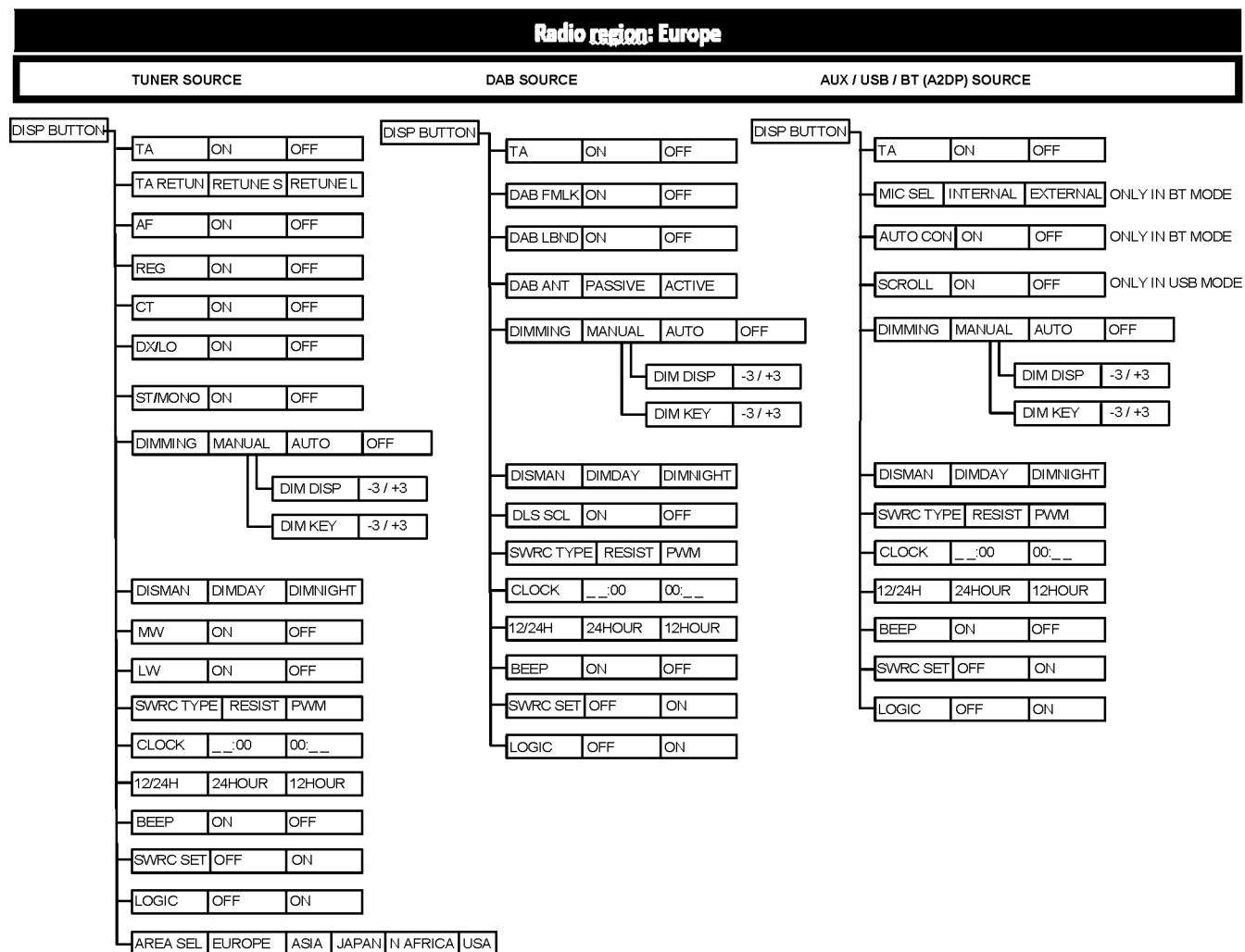
Ročni način

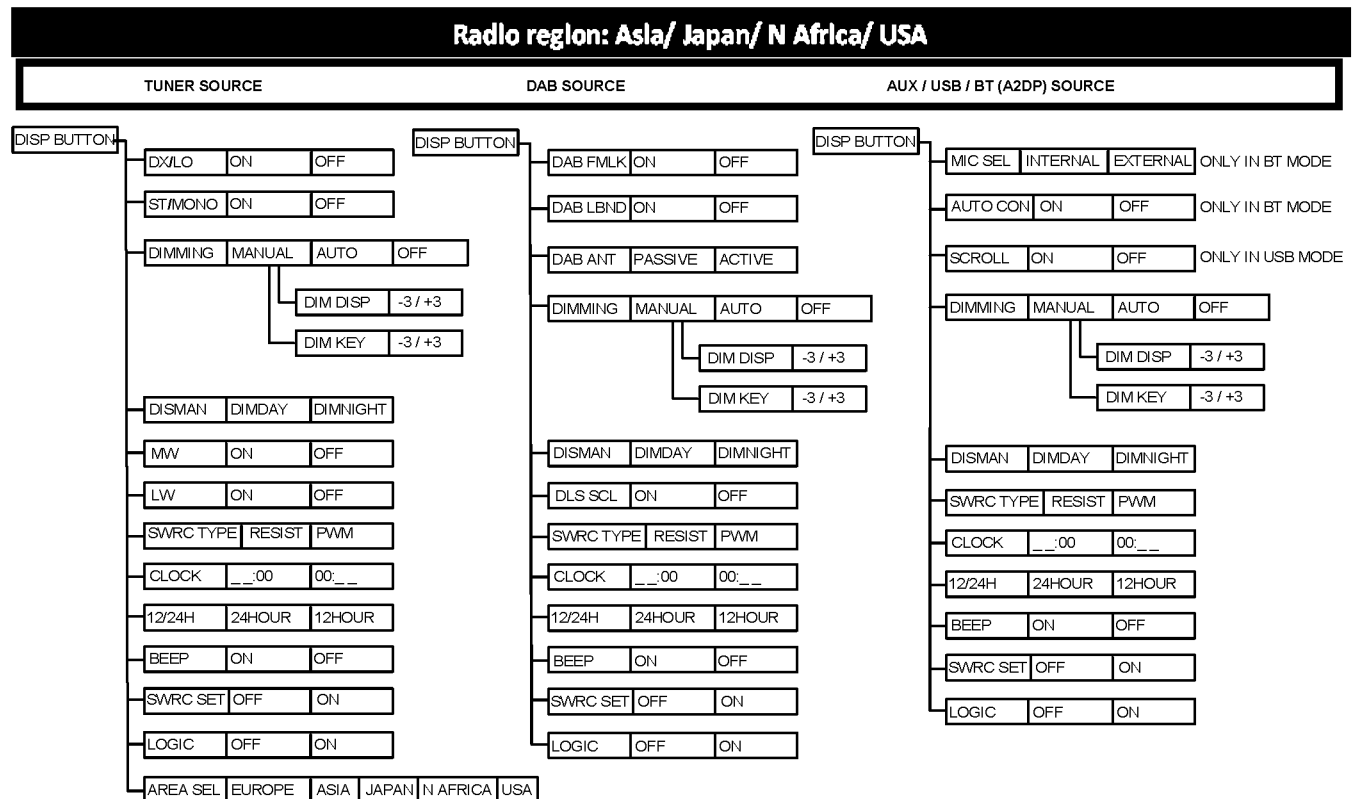
Izberite "DIMDAY" ali "DIMNIGHT", da preklopite med dnevnim in nočnim načinom.

Samodejni način

V samodejnem načinu zaslon samodejno preklopi med dnevnim in nočnim načinom, ko je radio povezan s priključkom za osvetlitev vozila.

Seznam elementov sistemskih nastavitvev





Ilustracija 7

g06247868

Možnosti sprejemnika AM/FM

Sprejemnik AM/FM ima naslednje možnosti:

- “TA” Omogočitev/onemogočitev samodejnega preklopa v način sprejemnika FM, če so na voljo dohodna prometna obvestila.
- “TA Return” (Vrnitev TA) Preklop časa nazaj, če ni več mogoče zaznati signala obvestil.
- “AF” Omogočitev/onemogočitev samodejne izbire najboljše slišne frekvence v načinu sprejemnika FM (RDS).
- “REG” Omogočitev/onemogočitev samodejne izbire boljših slišnih frekvenc, ki oddajajo različno regionalno vsebino.

- “CT” Samodejna sinhronizacija ure s časom, prejetim prek signala RDS.
- “DX/LO” Raven iskanja sprejemnika AM/FM.
- “ST/MONO” Izbira izhoda stereo ali mono za sprejemnik FM/AM.
- “AREA SEL” Nastavitev sprejemnika AM/FM glede na regijo.

Možnosti sprejemnika DAB

Za funkcijo DAB so na voljo naslednje funkcije:

- “DAB FMLINK” Omogočitev/onemogočitev samodejnega preklopa na sprejemnik FM, ko signal DAB ni na voljo.

- “DAB LBND” Omogočitev/onemogočitev odkodiranja frekvenčnega pasu L.
- “DAB ANT” Izbira priključene aktivne ali pasivne antene.
- “DLS SCROLL” Omogočitev prikaza izvajalca in skladbe

Možnosti funkcije Bluetooth

- “SCROLL” ON (Pomikanje vklopljeno): ciklični prikaz informacij oznake ID3: skladba – mapa – datoteka – album – naslov – izvajalec – skladba. OFF (Izklopljeno): prikaz skladbe.
- “MIC SEL” Uporaba mikrofona, vgrajenega v sprednjo ploščo, ali zunanjšega mikrofona, priključenega z zadnjim priključkom.
- “AUTO CON” Onemogočitev/omogočitev povezave Bluetooth.

Možnosti volanskega upravljanja

Spodaj so navedene možnosti volanskega upravljanja:

- “SWRC TYPE” Izbira vrste volanskega upravljanja (upor/PWM).
- “SWRC SET” Omogočitev/onemogočitev volanskega upravljanja.

Možnosti zatemnitve

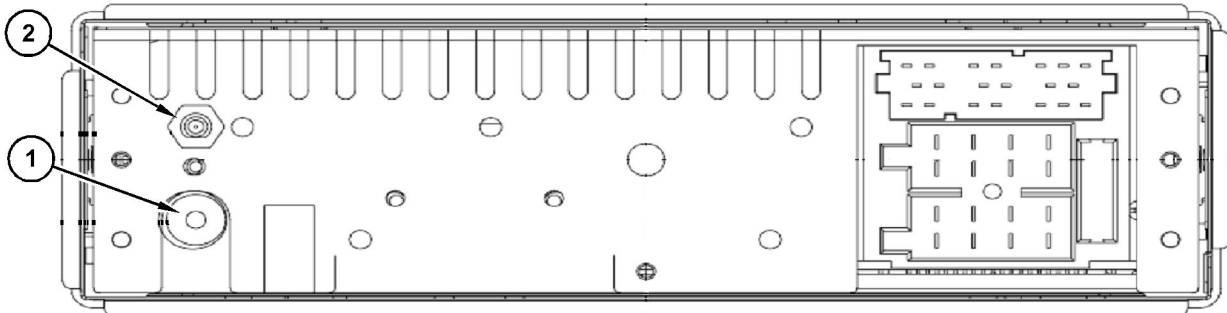
Spodaj so navedene možnosti zatemnitve:

- “DIMMING” Izbira načina zatemnitve (izklopljeno, ročno, samodejno).
- “DIM DISP” Nastavitev svetlosti zaslona.
- “DIM KEY” Nastavitev svetlosti gumbov.
- “DIS MAN” Preklop med dnevnim in nočnim načinom

Druge možnosti

- “AM / MW” Omogočitev/onemogočitev sprejema AM/MW.
- “LW” Omogočitev/onemogočitev sprejema LW.
- “BEEP” Omogočitev/onemogočitev potrditvenega signala.
- “Logic” Omogočitev/onemogočitev logike vžiga.
- “Clock” Nastavitev ur in minut.
- “12 / 24H” Izbira 12-urnega/24-urnega prikaza ure.

Električni priključki



Ilustracija 8

g06247910

- (1) Priključek DAB SMB
(2) Priključek AM/FM ISO

Nasveti in tabela za odpravljanje težav

Z naslednjim kontrolnim seznamom si lahko pomagata pri odpravljanju nekaterih težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi enote. Preden se obrnete na servisnega zastopnika, preverite priključke in upoštevajte navodila v uporabniškem priročniku. Če je enota v neobičajnem stanju, je ne uporabljajte. Primeri neobičajnega stanja: ni zvoka, dim ali neprijeten vonj. V navedenih primerih lahko pride do požara ali električnega udara. Takoj nehajte uporabljati radio in pokličite prodajalno, v kateri ste kupili radio.

Tabela 6

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Splošno		
Enote ni mogoče vklopiti.	Vžig vozila ni vklopljen. Kabel ni pravilno priključen. Varovalka je pregorela.	Obrnite ključ v vžigu vozila. Preverite priključitev kablov. Zamenjajte varovalko z novo varovalko enake zmogljivosti.
Ni zvoka	Glasnost je nastavljena na najmanjšo vrednost ali pa je vklopljena funkcija za izklop zvoka.	Preverite glasnost ali izklopite funkcijo za izklop zvoka.
Enota ali zaslon ne deluje normalno.	Sistem enote je nestabilen.	Pritisnite gumb RESET.
Način sprejemnika		
Ni mogoče sprejemati postaj.	Antena ni pravilno priključena.	Pravilno priključite anteno.
Slaba kakovost sprejema radijske postaje.	Antena ni popolnoma izvlečena ali pa je zlomljena.	Popolnoma izvlecite anteno oz. jo zamenjajte, če je zlomljena.
Način USB		
Naprave USB ni mogoče vstaviti.	Naprava USB je bila narobe vstavljena.	Obrnite napravo in jo znova vstavite.
Naprave USB ni mogoče brati.	Oblika zapisa NTFS ni podprta.	Preverite, ali je datotečni sistem v obliki zapisa FAT ali FAT32. Zaradi različnih oblik zapisa nekaterih modelov shranjevalnih naprav ali predvajalnikov MP3 ni mogoče brati.

Tehnični podatki

V nadaljevanju so navedeni tehnični podatki o radiu.

General

Power supply :	12-volt DC or a 24-volt DC negative ground according to the right radio variant. (Refer to variants table)
Maximum power output:	41 W x 4 channels (4 Ω) for 12-volt variant
Suitable speaker impedance:	4 Ω
Dimensions (W x D x H):	188 x 114.7 x 58.5 mm
Weight:	0.9Kg

Note: for different bit-rate MP3, ESP time are different;
40 seconds only for bit-rate MP3 file of 128Kbps

FM Stereo Radio

Frequency range:	Refer to AM/FM Tuner table
Usable sensitivity:	< 14 dB μ
Frequency response:	50 Hz – 10 KHz
Stereo separation:	\geq 22dB (1KHz)
Image response ratio:	\geq 40dB
IF response ratio:	\geq 60 dB
Signal/noise ratio:	\geq 50dB

AM/MW) radio

Frequency range:	Refer to AM/FM Tuner table
Usable sensitivity (S/N = 20 dB):	< 35 dB μ

USB Charging: 0.5A 5V

Ilustracija 9

g06248106

Tabela 7

Sprejemnik AM/FM	FREKVENČNI PAS	Sprejemna frekvenca	Samodejni razmik	Razmik med kanali
ZDA	FM	87,5–107,9 MHz	200 kHz	100 kHz
	AM	530–1710 kHz	10 kHz	10 kHz
Evropa	FM	87,5–108,0 MHz	100 kHz	50 kHz
	MW	522–1620 kHz	9 kHz	9 kHz
	LW	144–288 kHz	3 kHz	3 kHz

(nadaljevanje)

(Tabela 7, nadalj.)

Sprejemnik AM/FM	FREKVENČNI PAS	Sprejemna frekvenca	Samodejni razmik	Razmik med kanali
Azija	FM	87,5–108,0 MHz	50 kHz	50 kHz
	AM	522–1629 kHz	9 kHz	9 kHz
Japonska	FM	76,0–95,0 MHz	100 kHz	100 kHz
	AM	522–1629 kHz	9 kHz	9 kHz
Latinska Amerika	FM	76,0–107,9 MHz	50 kHz	50 kHz
	AM	530–1710 kHz	10 kHz	10 kHz
Severna Afrika	FM	87,5–108,0 MHz	100 kHz	50 kHz
	MW	531–1602 kHz	9 kHz	9 kHz
	LW	153–252 kHz	3 kHz	3 kHz

Tabela 8

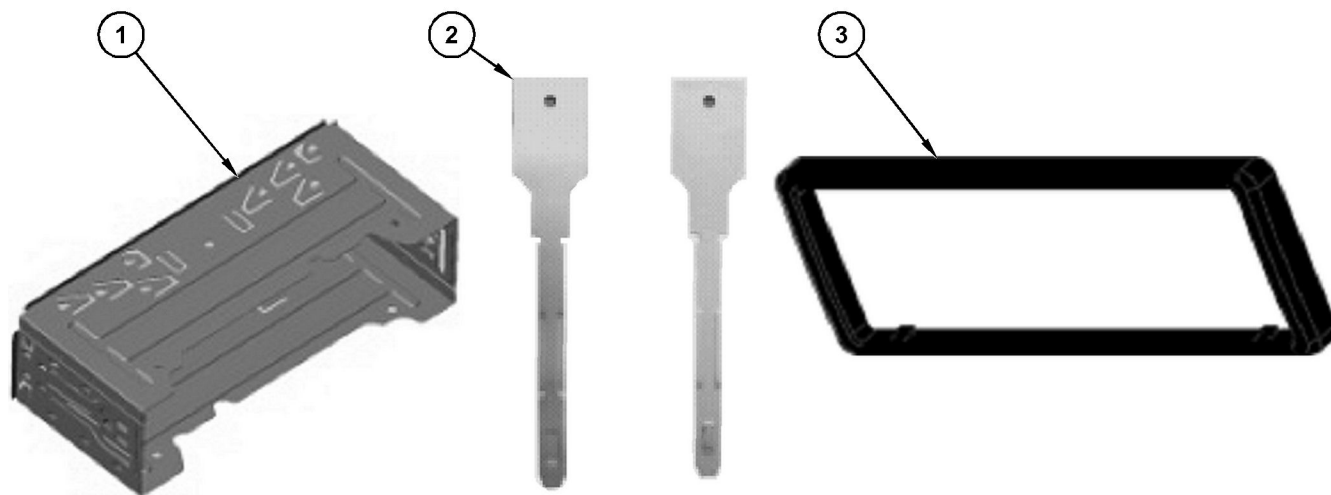
Digitalni radio (DAB)			
Frekvenčno območje:	Frekvenčni pas DAB III: 174,928–239,200 MHz		
	Frekvenčni pas DAB L: 1452,960–1490,624 MHz		
Uporabna občutljivost (RF = 72 dBm)	–95 dBm		
Frekvenčni odziv:	20 Hz – 20 kHz		
Stereo ločevanje	≥ 50 dB		
Razmerje signal/šum:	≥ 60 dB		
	Element	Najn.	Najv.
	Selektivnost zelo oddaljenih frekvenc:	42 dB	60 dB
	Zavrnitev bližnjega kanala:	35 dB	40 dB

Opomba: Tehnični podatki in zasnova se lahko zaradi izboljšav tehnologije spremenijo brez predhodnega obvestila.

Tabela 9

Bluetooth	
Izhodna moč	4 dBm (razred 2)
Frekvenčni pas	2,4000–2,4835 GHz (pas ISM)
Doseg	10 m (prazen prostor)
Standard	Specifikacija Bluetooth 2.0

Dodatki



Ilustracija 10

Dodatki za radio

(1) Kovinska obloga

(2) Orodje za odstranitev

(3) Okvir

g06248183

Indeks

I

Identifikacijski podatki	6
Izjava o skladnosti	6
Izjava o skladnosti	8

P

Podatki o proizvodu	6
Poglavje Upravljanje	10
Pomembne varnostne informacije	2
Predgovor	4
Informacije o dokumentaciji	4
Upravljanje	4
Varnost	4
Vzdrževanje	4

R

Radio (razvedrilni, če je stroj tako opremljen)	10
Stereo sprejemniki	10
Uvod	10

S

Skladnost s predpisi	6
Informacije FCC	6
Izjava o predelavi	6
Izpostavljenost sevanju	6
Obvestila FCC	6
Radiofrekvenčno območje	6
Splošno o nevarnosti	5
Opozorila in skladnost	5
Pozor	5
Pred začetkom upravljanja stroja	5
Predgovor	5
Uvod	5
Varnostni ukrepi	5

U

Upravljanje	10
-------------------	----

V

Varnost	5
Vsebina	3

Podatki o proizvodu in prodajalcu

Opomba: Podatke o lokacijah identifikacijske ploice poiite v poglavju Identifikacijski podatki o proizvodu v Navodilih za upravljanje in vzdrževanje.

Datum dobave: _____

Podatki o proizvodu

Model: _____

Identifikacijska tevilka proizvoda: _____

Serijska tevilka stroja: _____

Serijska tevilka transmisije: _____

Serijska tevilka generatorja: _____

Serijske tevilke priključkov: _____

Podatki o prikljuku: _____

Kupeva tevilka proizvoda: _____

Prodajaleva tevilka proizvoda: _____

Podatki o prodajalcu

Ime: _____ Filiala: _____

Naslov: _____

Kontaktna
oseba

Telefonska
tevilka

Delovni as

Prodaja: _____

Nado-
mestni
deli:

Servis:



M0086999
©2017 Caterpillar
Vse pravice pridržane

CAT, CATERPILLAR, ustrezni logotipi, barva "Caterpillar Yellow" in videz Power Edge ter identiteti podjetja ter izdelka, uporabljeni v dokumentaciji, so blagovne znamke podjetja Caterpillar in jih ni dovoljeno uporabljati brez predhodnega dovoljenja.